

نقاب آه‌نین

الكساندر دوما / هرمز حبيبي اصفهاني

انتشارات هرم

دوما، الکساندر ۱۸۰۲ - ۱۸۷۰ م.
نقاب آهنین / نویسنده الکساندر دوما؛ مترجم هرمز حبیبی اصفهانی. تهران:
هرمز، ۱۳۸۳.
۴۱۴ ص.

ISBN: 964-90508-8-4

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.
عنوان اصلی: *Homme au masque de fer.*

۱. داستانهای فرانسه - قرن ۱۹ م. ۲. فرانسه - تاریخ - لوئی چهاردهم، ۱۶۴۳ -
۱۷۱۵ م. داستان. الف. حبیبی اصفهانی، هرمز، ۱۳۳۸ - مترجم. ب. عنوان.
۸۴۳/۸ PQ۲۲۵۴/ن۷
ن ۵۷۹۴ ۱۳۸۳
۱۳۸۳

کتابخانه ملی ایران ۶۸۵۲ - ۸۳ م

نقاب آهنین

الکساندر دوما | هرمز حبیبی اصفهانی

انتشارات: هرمز - تیراژ: ۳۳۰۰ جلد - چاپ: اول ۱۳۸۴

چاپ: سمیه - صحافی: منصوری

قیمت: ۶۰۰۰ تومان

تلفن: ۶۲۸۴۸۳۵ - ۶۲۱۶۷۲۸

ISBN: 964-90508-8-4

شابک: ۹۶۴-۹۰۵۰۸-۸-۳

فهرست

مقدمه مترجم

ژان دانثرو

مردی با نقاب آهنین

مارتن گر

۵

۷

۲۱۷

۳۱۹

مقدمه مترجم

الکساندر دوما در سال ۱۸۰۲ در ویلر کوتره بدنیا آمد. او فرزند ژنرال دوما از افسران ارتش ناپلئون بود. وی کار خود را با محضر داری، و منشیگری دوک دورلنن آغاز کرد و با مساعدت چندتن از دوستانش از جمله اگوست ماکه، که در تمام دوران نویسندگیش با او همکاری داشت، به نوشتن کتاب پرداخت و بیش از سیصد اثر برشته تحریر درآورد که اکثر آنها در زمان خود از موفقیت زیادی برخوردار شد.

الکساندر دوما نمایشنامه‌های زیادی نیز نوشت که موفقترین آنها عبارتند از: هانری سوم و دربارش (۱۸۲۹)، کریستین (۱۸۳۰)، برج نسل (۱۸۳۲)، مادموازل دوبل ایل (۱۸۳۹) و دوشیزگان سن سیر (۱۸۴۳). رمانهای تاریخی او نیز با استقبال بی سابقه مردم روبرو شد. از جمله کتاب سه تفنگدار (۱۸۴۴) که در دنباله آن کتابهای بیست سال بعد (۱۸۴۵) و لوویکونت دوبرازلون (۱۸۴۶) را نوشت؛ ملکه مارگو (۱۸۴۵)، خانم مونسورو (۱۸۴۶) و چهل و پنج نفر (۱۸۴۸)، شوالیه دومزون روژ (۱۸۴۶)، خاطرات یک پزشک یا ژوزف بالسامو (۱۸۴۸)، گردنبند ملکه (۱۸۵۰)، آنژیپتو (۱۸۵۳) و لاکتس دوشارنی (۱۸۵۵). به این آثار باید سفرنامه‌ها (۱۸۳۴) که مشحون از لطایف گزنده است، گفتگوها (۱۸۶۰) و خاطرات (۵۴-۱۸۵۲) او را نیز افزود که اگرچه از

نظر تاریخی چندان سندیت ندارند، اما سرشار از ذوق شاعرانه‌اند. دوما که مدیریت تئاتر و روزنامه‌ای را هم به‌عهده داشت، با درآمد سرشار خود زندگی بی‌حسابی را درپیش گرفت و در اواخر عمر دچار تنگدستی شد و سرانجام در سال ۱۸۷۰ در پویی درگذشت.

کتاب جنایات مشهور در هشت مجلد نوشته شده و داستانهای آن از یکدیگر مستقل است، اما زمینه کلی آنها یکیست، یعنی روایت جنایاتی که در تاریخ ثبت شده است. دوما در این اثر بیشتر بر واقعی بودن ماجراها تکیه داشته تا داستانپردازی و حتی در بعضی از داستانهای این مجموعه، نظیر «مردی با نقاب آهنین» تا حد یک مورخ محقق پیش رفته است، با اینحال روایاتی را که در این اثر می‌خوانید، شاید بخاطر همین وسواسی که نویسنده در رعایت امانت تاریخی بکار برده، از جذابیت و کششی بیش از داستانهای خیالی برخوردار است.

هرمز حبیبی اصفهانی - پاییز ۱۳۷۱